



INVERTER IRIS BLUE 2

SQ717.xx



NOTICE D'UTILISATION ET D'INSTALLATION MANUAL DE INSTRUCCIONES E INSTALACIÓN

Coffret électronique démarrage inverter 2 moteurs avec afficheur.

Cuadro electrónico arranque inverter 2 motores con pantalla.

CUSTOMER SERVICE

+39 (0)941.1820216

customer.service@salupoquadri.com

1. Instructions générales pour l'installation	3
2. Avertissements	3
3. Schéma de câblage	4
4. Schéma électrique	5
5. Programmation	7
5.1 Programmation marche à sec	9
6. Paramètres par défaut	10
7. Exemple fonctionnel d'un système hydraulique simple	11
8. Mise au rebut des vieux équipements électriques et électroniques	12
9. Déclaration de conformité	13
10. Bon de garantie	14

Assurez-vous que la ligne est protégée, selon les réglementations en vigueur, quant au fonctionnement de l'équipement. Assurez vous que la puissance et le courant nominal du moteur reflètent les limites de emploi du coffret.

Installer le dispositif dans un environnement adapté à son degré de protection IP 65. Pour la fixation du coffret, utiliser les supports des boîtes 03-04 et les prédispositions appropriées pour les boîtes restantes. En fixant le dispositif, faites attention de ne pas toucher ou endommager les différentes composantes. Éliminez quelconque type d'impureté métallique et/ou plastique qu'il aurait pu tomber accidentellement au-dedans du coffret (des vis, rondelles, de la poussière...).

Effectuez les connexions électriques en respectant les schémas de câblage.

En fixant les câbles sur les borniers, utilisez des outils de juste mesure et dimensions en évitant d'endommager les bornes métalliques et les logements correspondants. Avant de réaliser quelconque opération, délestez l'alimentation générale.






Les procédures de réglage doivent être mis en oeuvre par de personnel qualifié. En cas d'intervention des protections, vérifiez-vous la cause avant du rétablissement.

Remplacez en cas de besoin, les différentes composantes ne que par des autres ayant les mêmes caractéristiques et débits.

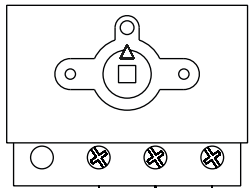
C'est à l'installateur de vérifier l'équipement après l'installation bien qu'il soit déjà soumis à des épreuves par le constructeur.

Le constructeur n'est pas responsable de sinistres à choses ou personnes à cause de mainmise des appareillages par personnel non autorisé ou par des manques de maintenance'

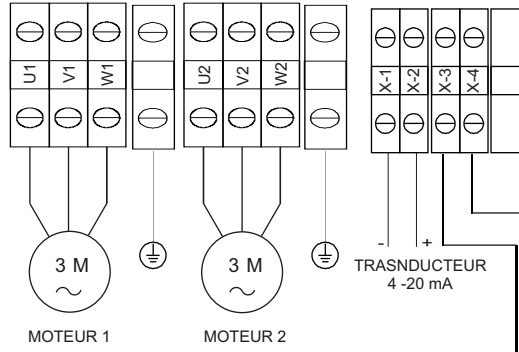
2. AVERTISSEMENT

	<p>CHOCES ELECTRIQUES</p> <p>Risque de chocs électriques si vous ne respectez pas comme prescrit.</p>
	<p>DANGER</p> <p>Risque de dommages pour les personnes et les biens si vous ne respectez pas comme prescrit.</p>
	<p>AVERTISSEMENT</p> <p>Avant d'installer et d'utiliser le produit, lisez attentivement ce manuel dans son intégralité. L'installation et l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié dans le respect des réglementations en vigueur. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une mauvaise utilisation du dispositif ou interdites et n'est pas responsable des dommages causés par une mauvaise installation et maintenance. L'utilisation des pièces non d'origine, la falsification ou l'utilisation inappropriée annulera la garantie.</p>
	<p>AVERTISSEMENT</p> <p>Assurez-vous que la puissance du moteur est dans les limites du panneau de commande. Installez le démarreur dans une atmosphère appropriée à son degré de protection IP65. Si vous devez travailler à l'intérieur de l'appareil devez utiliser des outils appropriés afin d'éviter d'endommager les bornes.</p>
	<p>DANGER</p> <p>Avant toute intervention, assurez-vous que le coffret n'est pas sous tension. Ne pas effectuer toute opération avec le coffret ouvert. Le dispositif doit être relié à un système de mise à la terre efficace. Pour fixer le coffret, vous devez utiliser les trous appropriés, ne pas endommager les composants internes et enlever tout débris de traitement dans le coffret. En cas de protections éliminer la cause de la panne avant la restauration.</p>

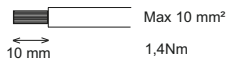
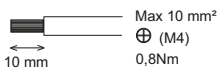
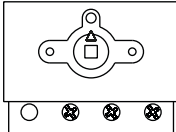
3. SCHÉMA DE CÂBLAGE

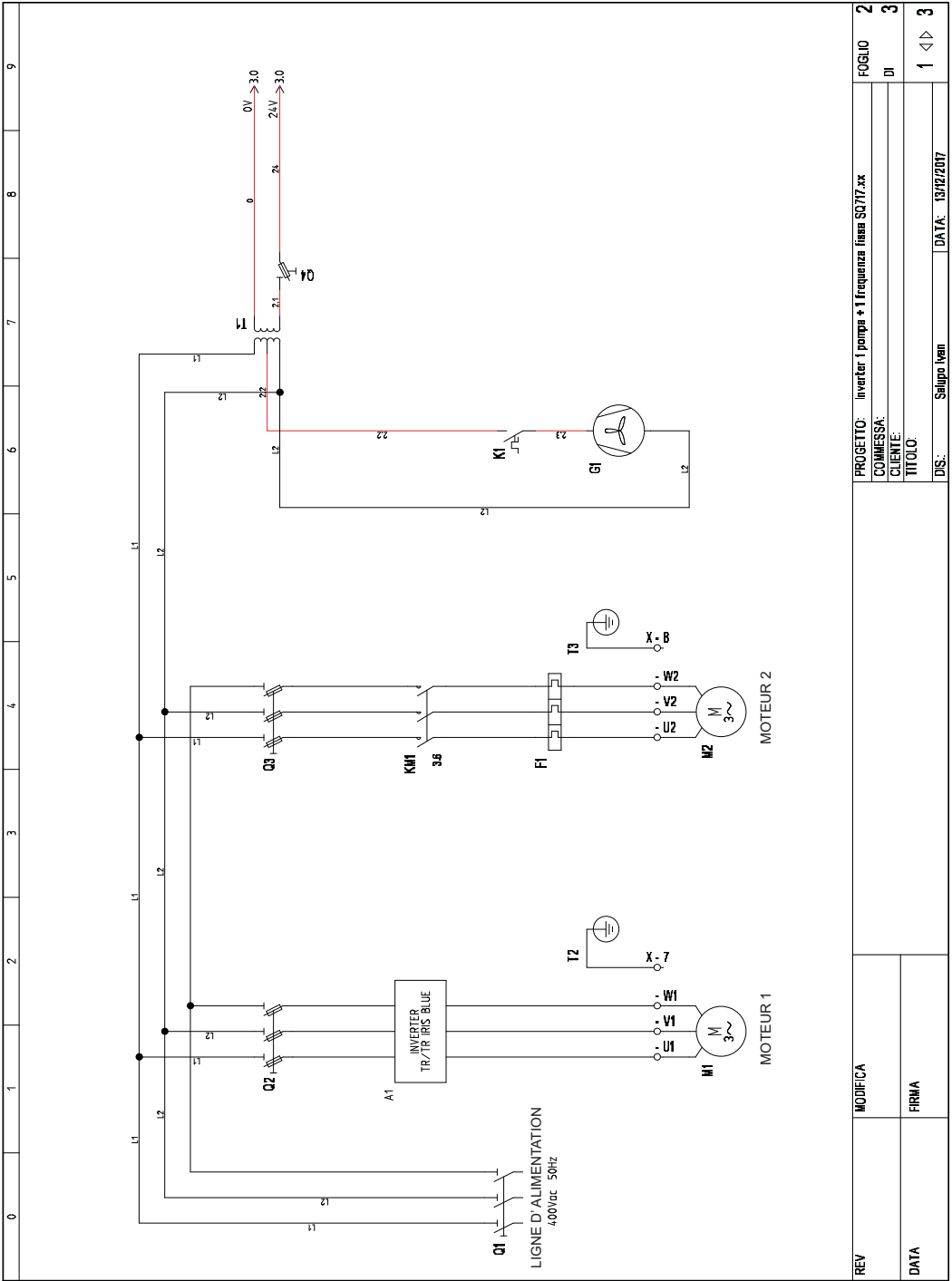


R
 S
 T
 LIGNE D'ALIMENTATION
 400 Vac ± 10 %
 50 Hz



CÂBLAGE AVEC
TRANSDUCTEUR DE PRESSION

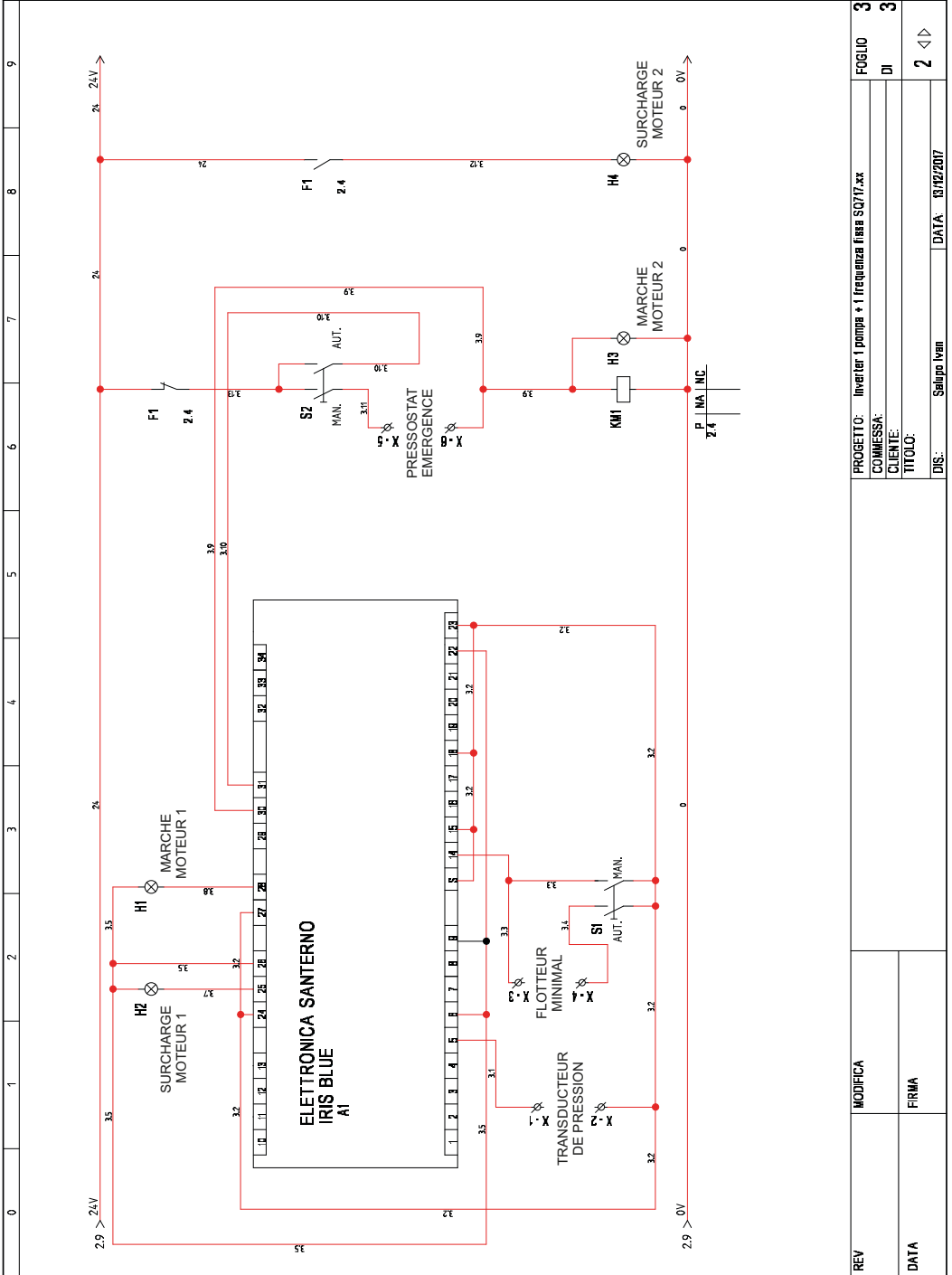




0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

REV	MODIFICA	PROGETTO: Inverter 1 pompa + 1 Frequenza Inver SQ77.xx	FOGLIO	2
DATA	FIRMA	COMMESSA:	DI	3
		CLIENTE:		
		TITOLO:		
		DIS: Saigo Ivan	DATA: 13/02/2017	1 <> 3

4. SCHÉMA ÉLECTRIQUE



REV	MODIFICA	PROGETTO: Inverter 1 pompa + 1 frequenza fissa SQ77.xx	FOGLIO
DATA	FIRMA	COMMESSA:	DI
		TITOLO:	2 < >
		DIS: Salvo Ivan	DATA: 13/12/2017

Sur l'écran suivant (figure 1), il est possible d'afficher les différentes unités de mesure dans l'ordre:
 Fréquence du moteur (0.0Hz);
 Courant absorbé (0.0A);
 Pression du système (0.00bar);
 Pression de référence (3.00bar).



(fig.1)

Comme vous pouvez voir, la pression de référence est réglée par défaut sur 3.00 bar. Ce signifie que lorsque la pression de référence atteint 3.00 bar, le variateur commence à moduler jusqu'à ce qu'il dépasse 3.00 bar et en même temps la fréquence du moteur atteint le pourcentage PID minimum (P237 par défaut 70% = 35Hz), après environ 20 secondes le variateur s'éteint automatiquement. À ce stade, il se trouvera dans une modalité appelé SLEEP et il recommencera lorsque la pression du système sera inférieure à la pression de SETPOINT moins le pourcentage de récupération (P237b par défaut 5% = 0.5 bar).

Es. P237b = 5% = 0.5bar

PRef = 3.00bar

Seuil d'allumage de la pompe = 3.00 - 0.5 = 2.5bar

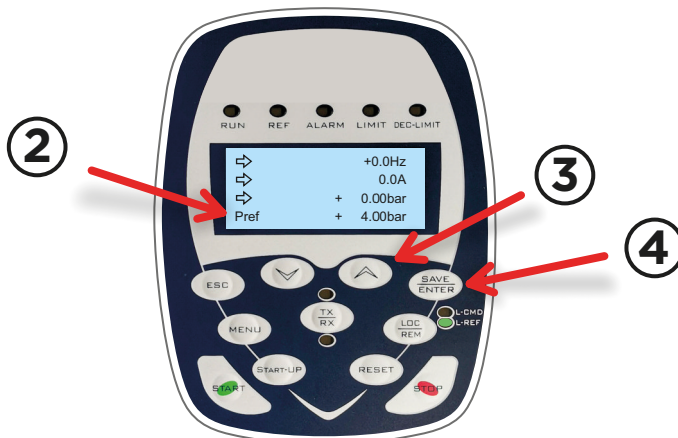
Pour modifier la pression de référence et la régler par exemple à 4.00 bar, il faut cliquer sur le bouton "MENU", comme indiqué dans la figure 2.



(fig.2)

5. PROGRAMMATION

Et une fois que PRef apparaît (fig. 3), cliquez simplement sur la flèche ▲ ou ▼ pour augmenter ou diminuer la pression de référence.



(fig.3)

Après avoir réglé la pression souhaitée, appuyer sur la touche ENTER et le paramètre sera automatiquement mémorisé.

Après la pression de référence, les paramètres suivants doivent être programmés spécialement:

C017 (puissance nominale du moteur 1);

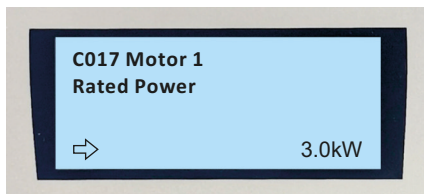
C018 (courant nominal du moteur 1).

Pour ce faire, vous devez cliquer deux fois sur le bouton "MENU", de cette façon un écran semblable à celui de la figure 4 apparaîtra.

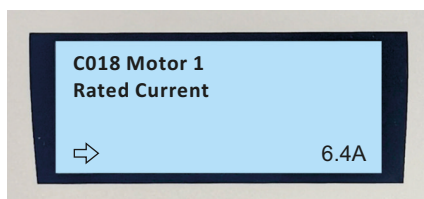


(fig.4)

Une fois à l'intérieur du groupe CF, utilisez la flèche ▲ pour accéder au sous-menu "CONFIGURATION MOTEUR", cliquez sur ENTER, avec la flèche▲ pour accéder à l'écran où apparaît "C017 e C018" appuyez sur ENTER et utilisez les flèches ▲ - ▼pour régler la puissance nominale du moteur et enfin cliquez encore une fois sur ENTER pour mémoriser le paramètre.



Immédiatement après, avec la flèche ▲, passez au paramètre "C018..." et répétez la même procédure que celle décrite précédemment pour mémoriser le paramètre C017.



Pour retourner au menu principal, appuyez deux fois sur la touche ▲ et une fois sur la touche MENU.

5.1 Programmation marche a sec

Le variateur Iris Blue peut être programmé pour intervenir lorsque le moteur est à sec. Par défaut il est déjà programmé mais il est bon, après avoir démarré le système, revoir quelques paramètres liés à cette fonction. Voici les paramètres impliqués pour cette fonction, ils se trouvent dans le menu "PAR" dans le sous-menu "CONTÔLE MARCHÉ A SEC":

- P710b (cos φ Seuil marche à sec à basse fréquence) = par défaut 0.20;
- P710d (cos φ Seuil marche à sec à haute fréquence) = défaut 0.20;
- P712 (Temps di intervention) = défaut 20 s;
- P713 (Temps d'auto-réinitialisation) = 0 s.

Avant de régler les paramètres P710b et P710d, démarrez le variateur en modalité MANUEL et fois vous atteignes la fréquence de 50Hz, vérifiez la valeur du cosφ mesurée dans le menu "MEA" dans le sous-menu "MESURES MOTEUR" paramètre "M027A".

Une fois la valeur est identifiée, il faut calculer le 30% de moins et l'insérer dans les paramètres P710b et P710d. Es. M027A = 0.65

Es. M027A = 0.65

P710b e P710d = $0.65 - [(0.65/100) * 30] = 0.455$

Pour retourner au menu principal, appuyez deux fois sur la touche ESC et une fois sur la touche MENU.

6. PARAMÈTRES PAR DÉFAUT

P001 = engineering
P265 = keypad
P266d = bar
P266e = 0
P266f = 10 bar
P267 = bar
P269 = YES

P009 = 3sec
P010 = 3sec
P018 = 1sec
P019 = 1sec
P020 = 60 %
P059 = 250ms

C013 = square
C016 = ...rpm
C017 = ...kW
C018 = A
C144 = disabled
C265 = no derating

C291 = normal
C285 = keypad
C288 = AIN1 5-6
P237 = 70%
P237a = err>P237b
P237b = 5%
P240 = 1.000
P242 = 500*Tc (ms)
P255 = 20s
P255a = 0%
P255b = 100%
P255c = 75% P237)
P255d = 78%
P257 = 0.100 transducer 10 bar (0,160
16 bar)

P288 = digital
P289 = inverter run ok
P296 = true
P297 = digital
P298 = inverter alarm
P305 = true

Programmation Sortie numérique logiciel (pompe en manuel à fréquence fixe 1500rpm)

P081 = 1500 RPM
P350 = DOUBLE DIGITAL
P351 = MDI 1
P352 = MDI4
C182= ENABLE
C149 = MPL1
C171 = MDI4

GESTION 3 SETPOINTS DIFFÉRENTS LÀ OÙ IL EST PRÉVU

C188a = MDI4;
C188b = MDI7;
C188c = MDI8;
P081a =bar (première référence setpoint);
P082a = ... bar (deuxième référence setpoint);
P084a =bar (troisième référence setpoint) ;

PROTECTION MARCHE A SEC LA OU C'EST NECESSAIRE

P710 = Facteur de puissance (cosφ)
P710a = 0.00%fnom
P710b = 0.30
P710c = 100.00%fnom
P710d = 0.30
P712 = temps d' intervention = 6s
P713 = temps d'auto-réinitialisation 0 = (désactivé)
P714 = constante de temps du filtre grandeur = 300ms
P715 = input digitale pour désactiver = désactiver
P716 = action d' intervention = alarme
M027A = écran affichant le cosfi

Programmation d'alarme de perte de pression

P720 = 0
P721 = correspond à la pression minimale en pourcentage avec l'échelle du transducteur.
P722 = Temps d' intervention = 30s
P723 = 1 Réglez l'intervention comme une alarme avec blocage ultérieur de la pompe

Es. Si vous souhaitez arrêter la pompe lorsqu'elle descend en dessous de 2,00 bar

Transducteur 0 - 10 bar

P721 = $10 / 100 * 20 = 2 \text{ bar} = 20\%$

Transducteur 0 - 16 bar

P721 = $16 / 100 * 12.5 = 2 \text{ bar} = 12.5\%$

M38U = pression d'affichage

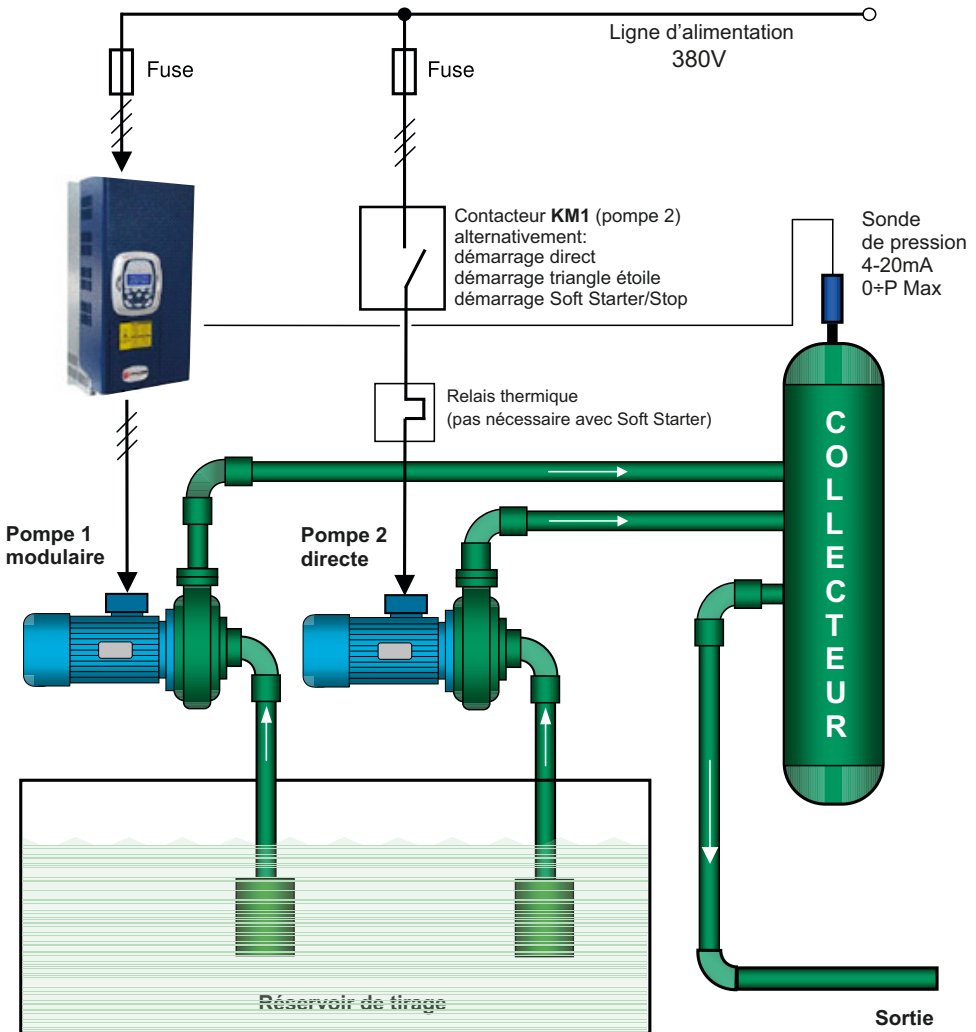
FONCTION MULTIMOTEUR À FRÉQUENCE FIXE

C600 = pompes présentes dans le système
C601 = puissance pompa 2

C615 = MDI5 moteur 2 disponible

P634 = Motor 2 ON

Contrôle de 2 pompes en cascade avec activation et désactivation avec régulation de pression PID.



1. Instrucciones generales para la instalación	13
2. Advertencias	13
3. Esquema de enlace	14
4. Esquema eléctrico	15
5. Programación	17
5.1 Programación marcha en seco	19
6. Parámetros predeterminados	20
7. Ejemplo de funcionamiento de un sistema hidráulico simple	21
8. Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos viejos	22
9. Declaración de conformidad	22
10. Certificado de garantía	23

Asegurarse de que la línea esté protegida, según las normativas, en función de la aplicación. Asegurarse de que la potencia y la corriente de placa del motor respecten los límites de empleo del cuadro.

Instalar el cuadro en ambientes aptos para su grado de protección IP 65. Para la fijación de la carcasa utilizar los agujeros presentes o preparados en el fondo. Durante la fijación de la carcasa presta mucha atención para no tocar o dañar los varios componentes.

Eliminar todo tipo de suciedad metálica o plástica que pueda caer por error dentro de la carcasa (tornillos, arandelas, polvo...).

Efectuar los enlaces eléctricos respetando el esquema de conexión.

A la hora de fijar los cables en los terminales, utilizar los instrumentos de medida y dimensiones adecuadas al fin de no dañar los terminales metálicos y los relativos alojamientos. Antes de cualquier tipo de operación en el interior, excluir la alimentación general. Las operaciones de regulación dentro del cuadro deben de ser realizadas por un personal cualificado.






En el caso de intervención de las protecciones, averiguar su causa antes de su arreglo.

Sustituir, cuando sea necesario, los varios componentes sólo con los que tengan las mismas características de los originales.

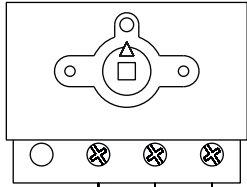
Es tarea del instalador controlar el aparato después de la instalación pese a que haya sido ya revisado por el constructor.

El constructor no es responsable de accidentes en cosas o personas debidos a manipulaciones de los aparatos por parte del personal no autorizado o por faltas en la manutención y reparación.

2. ADVERTENCIAS

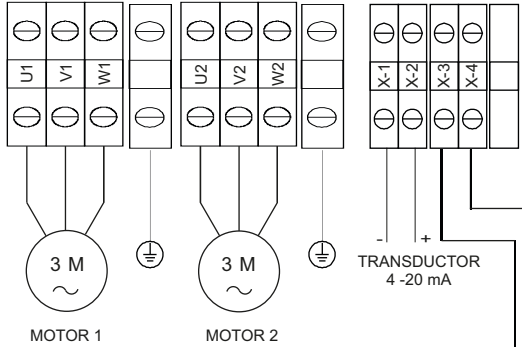
	<p>DESCARGAS ELÉCTRICAS</p> <p>Riesgo de descargas eléctricas si no se observa lo prescrito.</p>
	<p>PELIGRO</p> <p>Riesgo de lesiones personales y materiales si no se observa lo prescrito.</p>
	<p>ADVERTENCIA</p> <p>Antes de instalar y utilizar este producto, lea atentamente este manual en su totalidad. La instalación y el mantenimiento deben de ser realizados por personal cualificado y cumpliendo con las normativas vigentes. El fabricante no es responsable de los daños causados por un uso indebido o prohibido de ese dispositivo y tampoco es responsable de los daños causados por una incorrecta instalación y mantenimiento del mismo. La utilización de piezas no originales, la manipulación o el uso inadecuado anulará la garantía.</p>
	<p>ADVERTENCIA</p> <p>Asegurarse de que la potencia del motor está dentro de los límites del cuadro. Instalar el dispositivo en un ambiente adecuado a su grado de protección IP 65. En el caso de operaciones dentro del cuadro utilizar herramientas adecuadas para evitar dañar los terminales.</p>
	<p>PELIGRO</p> <p>Antes de realizar cualquier intervención, asegúrese de que el cuadro no esté alimentado. No realizar ninguna operación cuando el cuadro está abierto. El dispositivo debe estar conectado a una toma de tierra eficiente. Para fijar la carcasa utilizar los agujeros apropiados presentes en el fondo para no dañar los componentes internos y eliminar cualquier desecho de trabajo dentro del cuadro. En el caso de intervención de las protecciones, averiguar su causa antes de su arreglo.</p>

3. ESQUEMA DE ENLACE



LINEA DE ALIMENTACIÓN
400 Vac ± 10 %
50 Hz

R S T



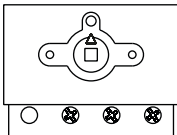
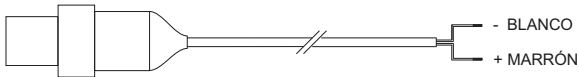
MOTOR 1

MOTOR 2

TRANSDUCTOR
4 -20 mA

PRESOSTATO O
FLOTADOR

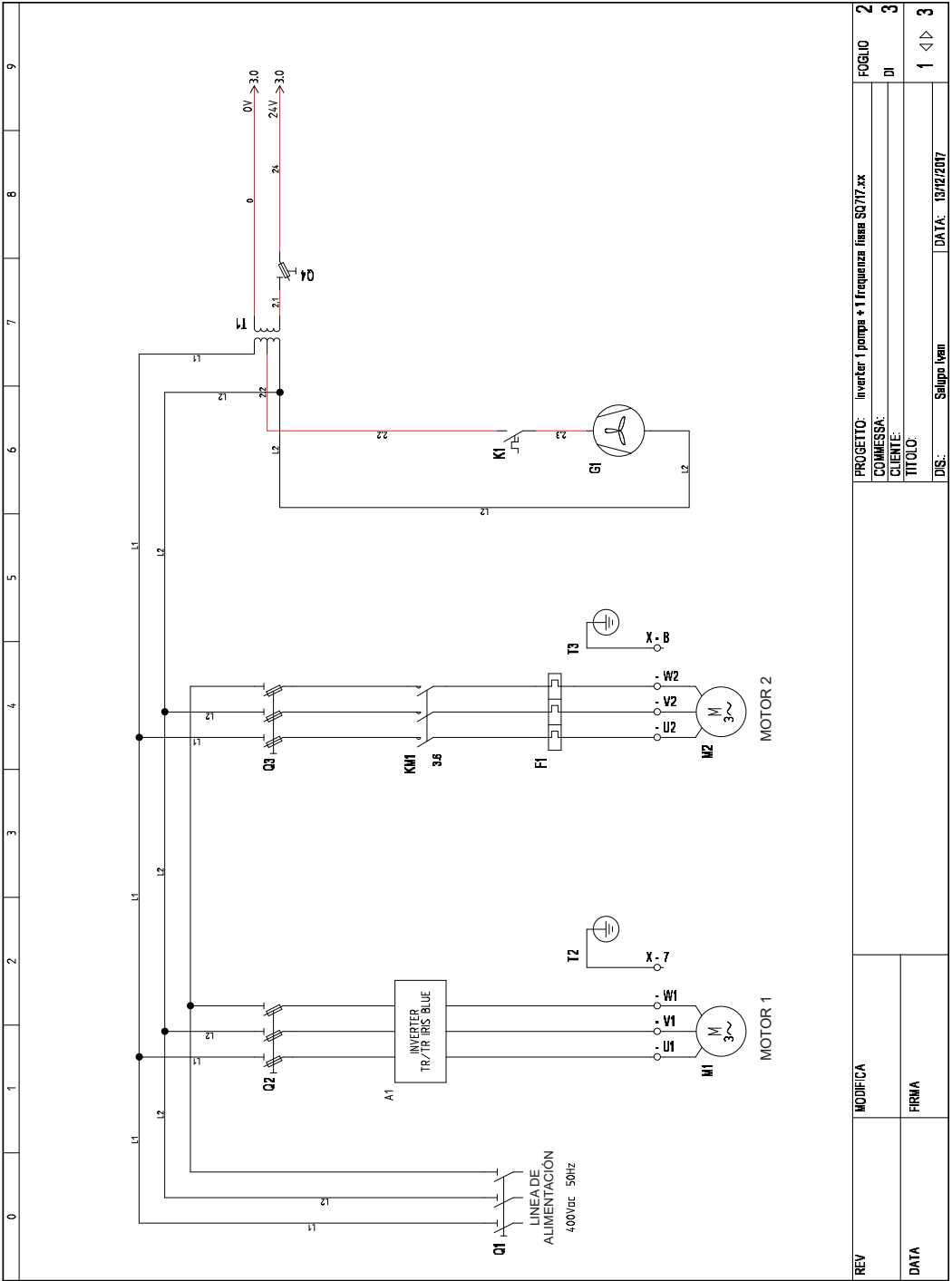
CONEXIÓN CON
TRANSDUCTOR DE PRESION



Max 10 mm²
⊕ (M4)
0,8Nm

Max 10 mm²
1,4Nm

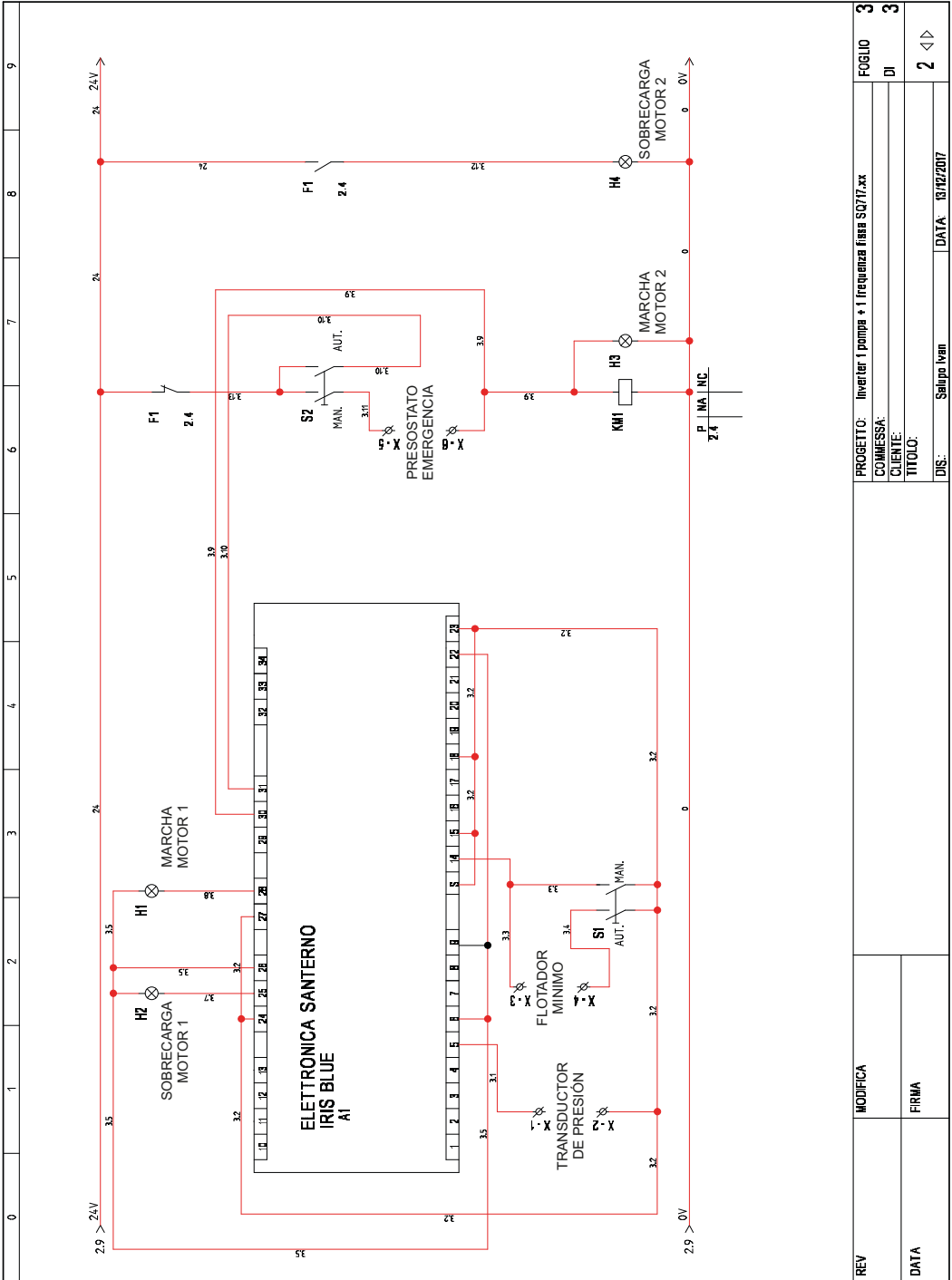
Max 6 mm²
0,5Nm



0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

REV	MODIFICA	PROYECTO: Inverter 1 bomba + 1 frecuencia linea SQ77.xx	FOGLIO
DATA	FIRMA	COMMESSA:	DI
		CLIENTE:	1 < > 3
		TITOLO:	
		DIS: Saigo Ivan	DATA: 13/02/2017

4. ESQUEMA ELÉCTRICO



REV	MODIFICA	PROGETTO: Inverter 1 pompa + 1 frequenza linea SQ717.xx	FOGLIO
DATA	FIRMA	COMMESSA:	DI
		CLIENTE:	
		TITOLO:	2 < >
		DIS: Salvo Ivan	DATA: 13/12/2017

En la siguiente pantalla (fig.1) es posible visualizar las diferentes unidades de medida en el siguiente orden:

- Frecuencia del motor (0.0Hz);
- Consumo de corriente (0.0A);
- Presión del sistema (0,00 bar);
- Presión de referencia (3,00 bar).



(fig.1)

Como podemos ver, la presión de referencia está ajustada por default en 3,00 bar. Esto significa que cuando la presión de referencia alcanza los 3.00 bar, el inverter comenzará a modular hasta superar los 3.00 bar y al mismo tiempo la frecuencia del motor alcanzará el porcentaje de PID mínimo (P237 por default 70% = 35Hz).

Después de unos 20 segundos, el inverter se apagará de forma totalmente automática. En este punto, se encontrará en un modo llamado SLEEP y se reiniciará cuando la presión del sistema caiga por debajo de la presión del SETPOINT menos el porcentaje de despertar (P237b por default 5% = 0.5 bar).

Ej. P237b = 5% = 0.5bar

PRef = 3.00bar

Umbral de arranque de la bomba = $3.00 - 0.5 = 2.5\text{bar}$

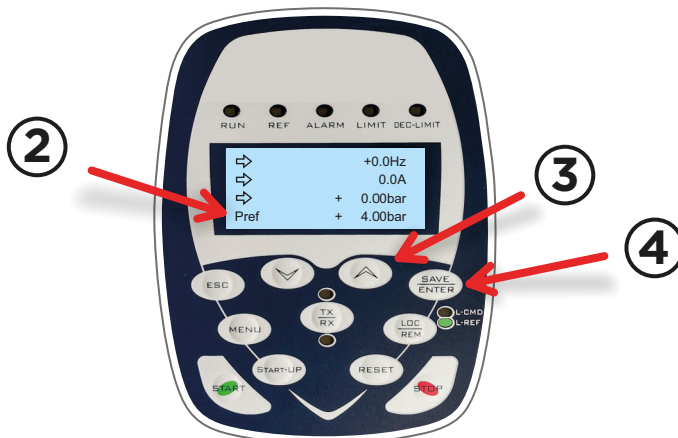
Para poder cambiar la presión de referencia y llevarla, por ejemplo, a 4.00 bar, es necesario hacer clic, como en la fig. 2, el botón "MENÚ".



(fig.2)

5. PROGRAMACIÓN

Una vez que aparezca PRef (fig. 3), simplemente haga clic en la flecha ▲ o ▼ para aumentar o disminuir la presión de referencia.



(fig.3)

Una vez que se haya establecido la presión deseada, presione la tecla ENTER y el parámetro se almacenará automáticamente.

Después de la presión de referencia, se deben programar los siguientes parámetros en particular:

C017 (potencia nominal del motor 1);

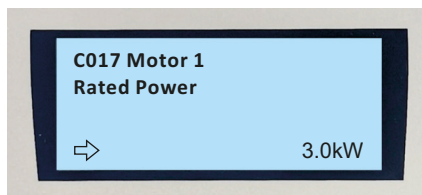
C018 (corriente nominal del motor 1).

Para ello, haga clic en el botón "START-UP", al hacerlo, aparecerá una pantalla como la de la fig. 4.

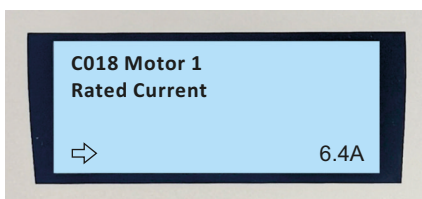


(fig.4)

Para modificar los parámetros descritos anteriormente (C017 y C018), haga clic en la tecla "ENTER" y muévase con la flecha ▲ a la pantalla donde aparece "C017 ...", presione ENTER y con las flechas ▲ - ▼ configure la potencia nominal del motor y finalmente haga clic en ENTER nuevamente para almacenar el parámetro.



Inmediatamente después, pasar al parámetro "C018..." con la flecha ▲, y repetir el mismo procedimiento que se describió anteriormente para almacenar el parámetro C017.



Para volver al menú principal, haga clic en la flecha ▲ hasta el final del menú.

6.1 Programación marcha en seco

El inverter Iris Blue también se puede programar para que intervenga cuando el motor funciona en seco. Ya viene programado por default, pero conviene que una vez puesto en funcionamiento el sistema se revisen algunos parámetros relacionados con esta función.

Los parámetros involucrados para esta función se enumeran a continuación, se encuentran en el menú "PAR" dentro del submenú "CONTROL MARCHA EN SECO":

P710b (cos ϕ umbral de funcionamiento en seco a

baja frecuencia) = por default 0,20;

P710d (cos ϕ umbral de funcionamiento en seco a

alta frecuencia) = 0,20 por default;

P712 (tiempo de intervención) = default 20 s;

P713 (tiempo de autoreset) = 0 s.

Antes de configurar los parámetros P710b y P710d, se debe arrancar el inverter en modo MANUAL y una vez alcanzada la frecuencia de 50Hz, verificar el valor del cos ϕ medido en el menú "MEA" dentro del submenú "MEDIDAS MOTOR" parámetro "M027A".

Una vez identificado el valor, se debe calcular un 30% menos e ingresarlo en los parámetros P710b y P710d.

Ej. M027A = 0.65

P710b e P710d = $0.65 - [(0.65/100) * 30] = 0.455$

Para volver al menú principal, haga clic en la tecla ESC dos veces y en la tecla MENÚ una vez.

6. PARÁMETROS PREDETERMINADOS

P001 = engineering
P265 = keypad
P266d = bar
P266e = 0
P266f = 10 bar
P267 = bar
P269 = YES

P009 = 3sec
P010 = 3sec
P018 = 1sec
P019 = 1sec
P020 = 60 %
P059 = 250ms

C013 = square
C016 = ...rpm
C017 = ...kW
C018 = ... A
C144 = disabled
C265 = no derating

C291 = normal
C285 = keypad
C288 = AIN1 5-6
P237 = 70%
P237a = err>P237b
P237b = 5%
P240 = 1.000
P242 = 500*Tc (ms)
P255 = 20s
P255a = 0%
P255b = 100%
P255c = 75% P237)
P255d = 78%
P257 = 0.100 transducer 10 bar (0,160 16 bar)

P288 = digital
P289 = inverter run ok
P296 = true
P297 = digital
P298 = inverter alarm
P305 = true

Programación salida digital software (bomba en manual en frecuencia fija 1500rpm)

P081 = 1500 RPM
P350 = DOUBLE DIGITAL
P351 = MDI 1
P352 = MDI4
C182 = ENABLE
C149 = MPL1
C171 = MDI4

GESTIÓN DE 3 DIFERENTES SETPOINTS DONDE ESTÁ PREVISTO

C188a = MDI4;
C188b = MDI7;
C188c = MDI8;
P081a = ...bar (primera referencia setpoint);
P082a = ... bar(segundo referencia setpoint);
P084a =bar (tercero referencia setpoint) ;

PROTECCION MARCHA EN SECO (SI ES REQUERIDO)

P710 = Factor de potencia (cosφ)
P710a = 0.00%fnom
P710b = 0.30
P710c = 100.00%fnom
P710d = 0.30
P712 = tiempo de intervención = 6s
P713 = tiempo de autoreset 0 = (disabled)
P714 = constante de tiempo filtro tamaño = 300ms
P715 = disable digital input = disable
P716 = acción de intervención = alarma
M027A = pantalla que muestra el cosφ

PROGRAMACIÓN DE ALARMA DE BAJA PRESIÓN

P720 = 0
P721 = valor de presión mínima, indicado como porcentaje del valor máximo del transductor.
P722 = tiempo de intervención = 30s
P723 = 1 configura la intervención como una alarma con posterior bloqueo de la bomba.

Es, si desea apagar la bomba cuando desciende por debajo de 2.00bar.

-Transductor 0 - 10 bar
P721 = 10 / 100 * 20 = 2 bar = 20%
-Transductor 0 - 16 bar
P721 = 16 / 100 * 12.5 = 2 bar = 12.5%

M38U = mostrar la presión

FUNCIÓN MULTIMOTOR DE FRECUENCIA FIJA

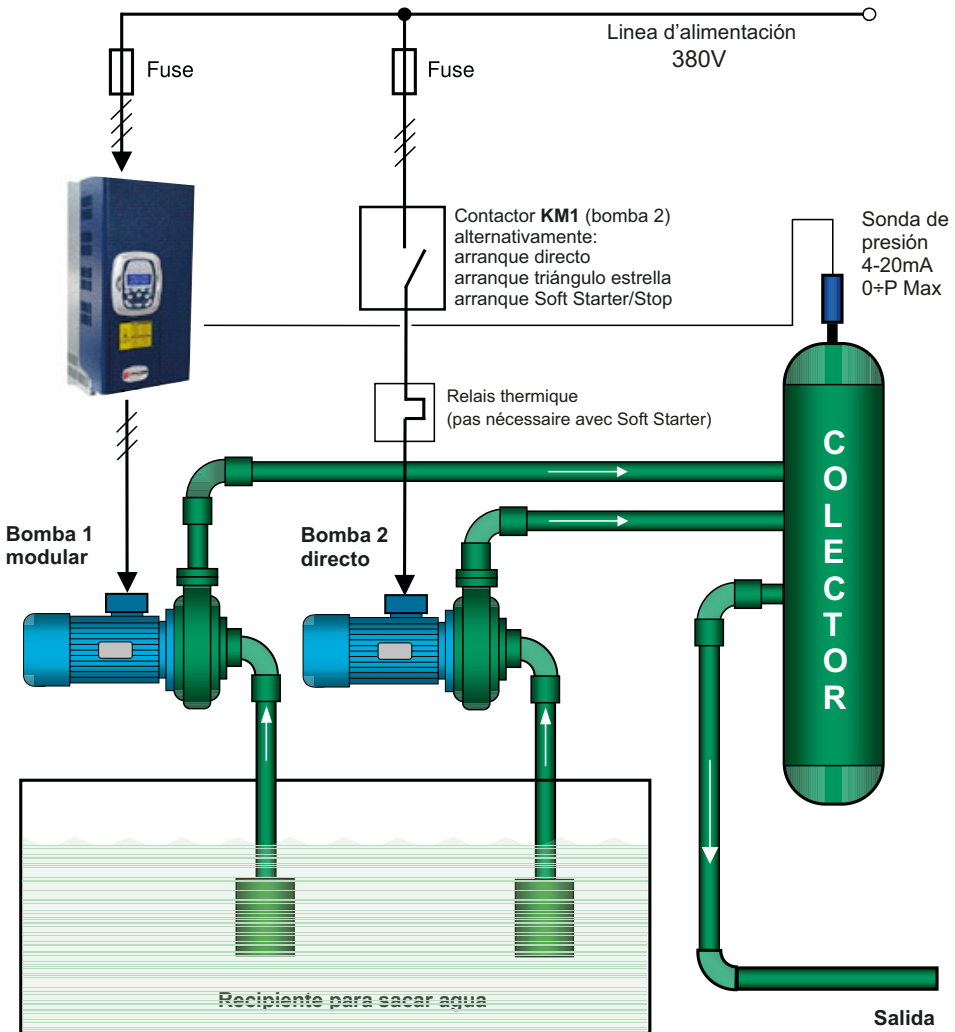
C600 = bombas presentes en el sistema

C601 = potencia de la bomba


C615 = MDI5 Motor 2 disponible

P634 = Motor 2 ON

Control de 2 bombas en cascada con activación y desactivación con regulación de Presión PID.




9. ELIMINATION DE VIEUX APPAREILS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES ELIMINACIÓN DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS VIEJOS

 Ce symbole sur le produit ou son emballage indique qu'il ne peut pas être traité comme déchet ménager. Au contraire, il doit être amené à un point de collecte spécifique pour le recyclage des appareils électriques et électroniques, tels que:

- points de vente, si un nouveau produit est acheté similaire à celui à éliminer
- points de collecte locaux (centres de collecte des déchets, centres de recyclage locaux, etc.).

En vous assurant que le produit est éliminé correctement, vous contribuerez à la prévention des conséquences négatives potentielles sur l'environnement et la santé, qui pourraient être causées par une élimination inappropriée de ce produit.

Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre agence locale, votre service de traitement des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

 Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que no se puede tratar como basura doméstica. Por el contrario, debe llevarse a un punto de recolección específico para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos, como por ejemplo:

- puntos de venta, si se compra un producto nuevo similar al que se desea eliminar.
- puntos de recogida locales (centros de recogida de basura, centros de reciclaje locales, etc.).

Al asegurarse de que el producto se elimine adecuadamente, ayudará a prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud, que podrían ser causadas por la eliminación inadecuada de este producto.

El reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, comuníquese con su oficina local, su servicio de eliminación de desechos domésticos o la tienda donde compró este producto.

10. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Le constructeur:

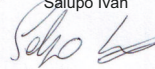
Salupo S.r.l.
C/da Pietra di Roma - Via Vicolo VI, n°2
98070 Torrenova (ME)

Déclare que:

les démarreurs **INVERTER IRIS BLUE 2** Triphasés

sont conformes à les conditions de protection en matière de sécurité (basse tension) et de compatibilité électromagnétique spécifiques prévues par les Directives de la Communauté Européenne 2006/95/CEE du 16 Janvier 2007, 2004/108/CE du 10 Novembre 2007, 93/68/CEE du 22 Juillet 1993. Conformité CEI EN61439-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-1 DIN VDE 0113/EN60204-1 / IEC 204-1.

SALUPO S.r.l.
Responsable Bureau Technique
Salupo Ivan



El constructor:

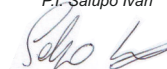
Salupo S.r.l.
C/da Pietra di Roma - Via Vicolo VI, n°2
98070 Torrenova (ME)

Declara que:

los arrancadores **INVERTER IRIS BLUE 2** Trifásicos

cumplen con los requisitos de protección de seguridad (baja tensión) y de compatibilidad electromagnética específicos previstos por las Directivas de la Comunidad Europea 2006/95/CEE del 16 Enero 2007, 2004/108/CE del 10 Noviembre 2007, 93/68/CEE del 22 Julio 1993. Conformidad CEI EN61439-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-1 DIN VDE 0113/EN60204-1 / IEC 204-1.

SALUPO S.r.l.
Responsable Oficina Técnica
P.I. Salupo Ivan



11. BON DE GARANTIE CERTIFICADO DE GARANTÍA

Cher Client,

Salupo S.r.l. Vous remercier de votre préférence. Le produit que vous avez acheté est couvert par une garantie comme illustré ci-dessous. Nous garantissons la qualité et le bon fonctionnement de nos produits jusqu'à 24 mois, à compter de la date d'achat, contre tout défaut de fabrication et de construction sauf pour les panneaux suivants pour lesquels nous garantissons 12 mois: **SQ702.xx; SQ712.xx; SQ722.xx; SQ687.xx/SS, SQ697.xx/SS, SQ696.xx/SS**. Salupo S.r.l. s'engage à réparer ou à remplacer gratuitement votre produit dans le cas où les conditions suivantes sont présentes:

1. Les produits retournés au titre de la garantie doivent être accompagnés d'un descriptif du défaut constaté, de la preuve d'achat du produit (facture commerciale) et des coordonnées: nom, numéro de téléphone, adresse complète - rue ou place, code postal, ville et province.
2. Les produits retournés à Salupo S.r.l. doivent être correctement emballés. Salupo S.r.l. décline toute responsabilité pour les produits perdus ou endommagés lors du transport par le client.
3. L'utilisation des produits doit être en parfaite conformité avec les instructions d'utilisation fournies dans l'emballage. Salupo S.r.l. décline toute responsabilité pour les dommages causés par chute, mauvaise utilisation, altération ou négligence.
4. Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur inscrits dans la législation en vigueur.

Salupo S.r.l.

Estimado cliente,

*Salupo S.r.l. desea agradecer su preferencia. El producto exigido está cubierto por garantía como se ilustra a continuación. Garantizamos la calidad y el buen funcionamiento de nuestros productos contados a partir de la fecha de compra, hasta por 24 meses, contra defectos de fabricación y construcción a excepción de los siguientes cuadros para los cuales garantimos 12 meses: **SQ702.xx; SQ712.xx; SQ722.xx; SQ687.xx/SS, SQ697.xx/SS, SQ696.xx/SS**. Salupo S.r.l. se compromete a reparar o sustituir su producto de forma gratuita en caso de que aparezcan las siguientes condiciones:*

- 1. Los productos devueltos bajo la garantía deben ir acompañados de una descripción del defecto encontrado, del comprobante de compra del producto (factura) y de los datos de contacto: nombre, número de teléfono, dirección completa - calle o plaza, código postal, ciudad y provincia.*
- 2. Productos devueltos a Salupo S.r.l. deben estar debidamente embalado. Salupo S.r.l. se exige de cualquier responsabilidad por productos perdidos o dañados durante el transporte por el cliente.*
- 3. El uso de los productos debe estar en pleno cumplimiento de las instrucciones de funcionamiento proporcionadas en el embalaje. Salupo S.r.l. no asume ninguna responsabilidad por daños causados por caídas, uso inapropiado, alteración o negligencia.*
- 4. Esta garantía no afecta a los derechos del consumidor consagrados en la legislación vigente.*

Salupo S.r.l.



**C/da Pietra di Roma
Via Vicolo VI, n°2
98070 Torrenova (ME) ITALY
Tel.:+39 - 0941 - 950216
Fax:+39 - 0941 - 958777
www.salupoquadri.com
e-mail: info@salupoquadri.com**

